

Inscrições  
abertas

## Centro Internacional de Nagoya Férias de Verão Curso de Japonês do NIC para Crianças

O Centro Internacional de Nagoya ministrará curso de língua japonesa durante as férias de verão, voltado às crianças que não possuem a língua japonesa como língua materna. Neste curso, os voluntários irão ministrar aulas de japonês, necessário à vida cotidiana e escolar.

**Público alvo:** Crianças que se enquadram em um dos itens abaixo:

①crianças de 6 a 15 anos que não possuam a língua japonesa como língua materna.

**(Crianças nascidas entre 02/Abril/2007 a 01/Abril/2016)**

②Crianças nascidas antes do dia 02 de abril de 2007 e matriculadas no *Chugakko* (ginásio) atualmente.

※ Em se tratando do ②, a pessoa matriculada no *Chugaku Yakan Gakkyu* (ginásio do período noturno), favor participar do Curso de Japonês do NIC Voltado para Alunos do Ensino Médio.

※ Prioridade para quem frequenta escola pública do ensino fundamental (primário) [shogakko] ou ensino fundamental (ginásio) [chugakko] da cidade de Nagoya e moradores da cidade de Nagoya.

**Período:** Todas as quartas e domingos

Do dia 24 (domingo) de Julho até 31 (quarta) de Agosto.

No horário das 10h até 11h30. No total de 10 aulas.

※ Porém, dias 14 (domingo) e 21 (domingo) de Agosto não haverá aula.

**Local:** Centro Internacional de Nagoya Sala de Palestra 1 e 2 (3º andar),e Sala estilo japonês (5º andar).

**Taxa de participação:** 1.000 ienes(10 aulas.)

**Número de vagas:** 40 crianças (Por ordem de chegada)

**Inscrição:** Faça sua inscrição através do formulário de inscrição no site.

URL: <https://www.nic-nagoya.or.jp/portugues/news-events/event/2022/07051000.html>



○ **Crianças que moram ou planejam frequentar escolas públicas do ensino fundamental**

**(shogakko e chugakko) da cidade de Nagoya: A partir das 10h do dia 5 (terça) até as 17h do dia 15 (sexta) de Julho**

· Data e Horário da Entrevista: 17 (domingo) de Julho, a partir das 12h30~

· Local da Entrevista: Sala de Palestras 3, no 4º andar do Centro Internacional de Nagoya

○ **As crianças que não foram citadas acima (somente quando houver vaga ※Prioridade para quem frequenta escola pública do ensino fundamental (primário) [shogakko] ou ensino fundamental (ginásio) [chugakko] da cidade de Nagoya e moradores da cidade de Nagoya.):**

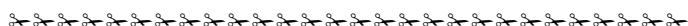
A partir das 10h do dia 19 (terça) até as 17h do dia 22 (sexta) de Julho de 2022

※ Pedimos que preencha o formulário do site junto com os pais ou responsável.

※ Se tiver dificuldade em se inscrever pelo website, entre em contato conosco.

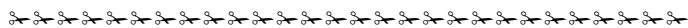
**Para evitar a propagação do novo coronavírus, possivelmente mudaremos o método de realização. Por favor esteje verificando o site do Centro Internacional de Nagoya.**

**Patrocínio: Conselho de Educação de Nagoya**



Para evitar infecção pelo novo coronavírus, tome cuidado com os seguintes itens :

- 1) Lavar as mãos e fazer gargarejo. Use a máscara dentro da sala de aula.
- 2) Aqueles que foram ao hospital ou estão tomando medicamento devido a febre ou infecção nas últimas 2 semanas, não devem participar. Por favor, não participe caso tenha ido ao exterior ou que tenha tido contato com pessoa que saiu para o exterior nas últimas 2 semanas.
- 3) Medir a temperatura corporal, em casa antes de vir ao NIC. Não participe caso tenha febre (mais do que 37,5 °C ou 1 grau acima da temperatura normal) ou esteja com seguintes sintomas como falta de ar, dor de garganta, tosse, corpo pesado, etc.
- 4) Evite atitudes que aumente o risco de infecção como conversar em voz alta, comer e beber na sala de aula ou em lugares públicos dentro do prédio. (Porém é permitido beber água para manter a condição física)
- 5) Para que possamos realizar pesquisa de rastreamento em caso de infecção, pedimos a cooperação para medir a temperatura e declarar os dados para contato, no momento da entrada na sala de aula.
- 6) Para que o centro de saúde possa realizar pesquisa de rastreamento em caso de infecção, pedimos sua cooperação. A pessoa que teve contato com a pessoa infectada, deve seguir as instruções do centro de saúde.



Trazer a parte abaixo no dia da entrevista.

**Compreendendo o termo acima descrito, e caso concorde que o requerente(a criança) frequente o Curso de Japonês do NIC para Crianças, solicitamos ao pai ou responsável que assine no espaço abaixo.**

Nome da criança \_\_\_\_\_

Assinatura do pai ou responsável \_\_\_\_\_

Frente

※Favor solicitar ao professor da escola onde frequenta, que preencha o verso deste formulário.

## Aos senhores pais ou responsáveis

### Favor ler, antes de efetuar a inscrição:

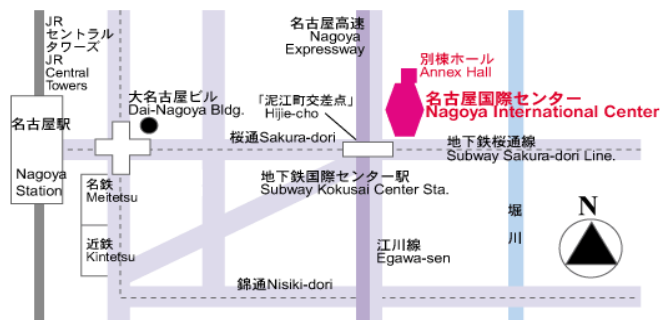
Este curso tem como objetivo auxiliar no estudo da língua japonesa, necessária à vida cotidiana e escolar. O objetivo não é de elevar as notas escolares.

### Aviso em relação ao “Curso de Japonês do NIC para Crianças”

- ☆ No dia da entrevista e pagamento da taxa, venha com seu filho(a). Mas, para não ter a aglomeração de pessoas, a criança deve vir acompanhada somente com um membro da família.
- ☆ Trazer chá dentro da garrafa térmica.
- ☆ O traslado de vinda e volta são de inteira responsabilidade dos pais/responsáveis. Referente a acidentes ou similares que venha a ocorrer, o Centro Internacional de Nagoya não irá se responsabilizar.
- ☆ A sala de aula será fechada em caso de tufão ou desastre. Nesses casos o Centro Internacional de Nagoya entrará em contato por e-mail.

### Informações

Centro Internacional de Nagoya, Divisão de  
Cooperação para Intercâmbio.  
Setor de Intercâmbio Civil  
(fechado segunda-feira)  
Telefone: (052) 581-5689  
Fax: (052)581-5629  
E-mail: vol@nic-nagoya.or.jp



Verso

### Aos senhores professores (solicitação)

Este curso é um projeto realizado pelo Centro Internacional de Nagoya, como Empreendimento Administrativo designado pela Cidade de Nagoya. Tem por objetivo, auxiliar as crianças que não tem a língua japonesa como língua materna, a estudar o idioma japonês para que possam ter uma vida harmoniosa na escola.

Na ocasião de recebermos o aluno, para podermos ter uma base do nível de japonês de cada um e se enfrenta algum problema; solicitamos a opinião/conselho dos professores que o acompanham no dia a dia.

O preenchimento do espaço abaixo deverá ser realizado após o consentimento dos pais/responsáveis.

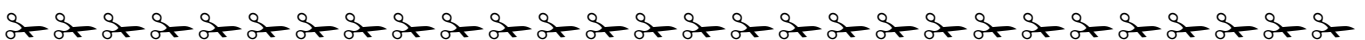
※O conteúdo preenchido será utilizado somente para este empreendimento.

### 学校の先生方へ（お願い）

この教室では、名古屋国際センターが名古屋市の指定管理事業として実施する事業で、日本語を母語としない子どもたちが学校での生活を心配なく送ることができるよう日本語の学習を支援しています。学習者を受け入れるにあたり、一人ひとりの日本語力や課題を知るために、先生方のご意見・ご助言をお願いします。

学習者のできること、課題について、先生のご所見を保護者の了解をとったうえでご記入頂ければ幸いです。

※ご記入頂いた内容は事業以外の目的には使用しません。



Nome da escola  
学校名

Nome do professor  
先生のお名前